

## LE SÉNAT

### HAUTS FONCTIONNAIRES ET CHEFS DES PRINCIPAUX SERVICES

|                                                                                  |                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Greffier du Sénat et greffier des Parlements                                     | Robert Fortier, C.R., B.A., LL.B.   |
| Légiste et conseiller parlementaire                                              | R. L. du Plessis, C.R., B.A., LL.L. |
| Premier adjoint au greffier                                                      |                                     |
| Gentilhomme-huissier de la verge noire                                           | A. G. Vandelac, M.C., C.D.          |
| Directeur de l'administration et du personnel                                    | J. Walter Dean                      |
| Éditeur des <i>Débats</i> et chef de la division des sténographes parlementaires | T. S. Hubbard                       |
| Directeur des comités                                                            | Flavien J. Belzile, B.A.            |
| Chef de la division des journaux et procès-verbaux (anglais)                     |                                     |
| Chef de la division des journaux et procès-verbaux (français)                    | M <sup>lle</sup> Madeleine Ouimet   |
| Adjoint au Gentilhomme-huissier de la verge noire                                | Charles H. E. Askwith               |

---

### DIVISION DES STÉNOGRAPHES PARLEMENTAIRES

T. S. Hubbard, Éditeur des *Débats* et chef de la division des sténographes parlementaires  
G. R. Baker, chef adjoint des sténographes parlementaires,  
H. D. Griffith, éditeur adjoint et sténographe senior (anglais),  
J. R. Langlois, éditeur adjoint et sténographe senior (français),  
Sténographes parlementaires  
Aurèle Chénier, W. J. Culleton, G. K. Hubbard, D. L. Sellers, L. R. Powis,  
H. C. Warburton, Maurice Bolduc, N. C. Keeley, M<sup>lle</sup> K. M. Olszewska, B. C. Keeley, R. Johansson.

---

### BUREAU DES TRADUCTIONS

#### Secrétariat d'État

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Directeur des opérations spéciales  | Roch Blais         |
| Chef des traductions parlementaires | André Audette      |
| Chef des <i>Débats</i>              | Mireille Couillard |

---

### BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

|                                      |                                              |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| Bibliothécaire parlementaire         | Erik J. Spicer, C.D., B.A., B.L.S., M.A.L.S. |
| Bibliothécaire parlementaire associé | Gilles J.-C. Frappier, B.A., B.Ph., B.L.S.   |